

Diritti dei passeggeri che viaggiano via mare e per vie navigabili interne

I passeggeri, compresi quelli con disabilità o a mobilità ridotta, che viaggiano via mare e per vie navigabili interne godono degli stessi diritti ovunque all'interno dell'Unione europea (UE). Questi diritti, compresi quelli di informazione e di compensazione in caso di ritardo o annullamento, integrano diritti simili a quelli di cui godono i passeggeri che viaggiano in aereo, treno e autobus.

ATTO

Regolamento (UE) n. 1177/2010 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 novembre 2010, relativo ai diritti dei passeggeri che viaggiano via mare e per vie navigabili interne e che modifica il regolamento (CE) n. 2006/2004

SINTESI

I passeggeri, compresi quelli con disabilità o a mobilità ridotta, che viaggiano via mare e per vie navigabili interne godono degli stessi diritti ovunque all'interno dell'Unione europea (UE). Questi diritti, compresi quelli di informazione e di compensazione in caso di ritardo o annullamento, integrano diritti simili a quelli di cui godono i passeggeri che viaggiano in aereo, treno e autobus.

CHE COSA FA IL PRESENTE REGOLAMENTO?

Stabilisce i diritti di tutti i passeggeri, compresi quelli con disabilità e a mobilità ridotta, che viaggiano via mare e per vie navigabili interne nell'UE.

Rights of passengers travelling by sea and inland waterways

Passengers, including those with a disability or reduced mobility, travelling by sea and by inland waterways enjoy the same rights wherever they travel in the European Union (EU). These rights, including the right to information or compensation in the case of delay or cancellation, complement similar rights for air, rail, bus and coach passengers.

ACT

Regulation (EU) No 1177/2010 of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 concerning the rights of passengers when travelling by sea and inland waterway and amending Regulation (EC) No 2006/2004

SUMMARY

Passengers, including those with a disability or reduced mobility, travelling by sea and by inland waterways enjoy the same rights wherever they travel in the European Union (EU). These rights, including the right to information or compensation in the case of delay or cancellation, complement similar rights for air, rail, bus and coach passengers.

WHAT DOES THIS REGULATION DO?

It sets out the rights of all passengers, including the disabled and persons with reduced mobility, travelling by sea or inland waterway within the EU.

PUNTI CHIAVE

Questi diritti si applicano ai passeggeri che viaggiano nell'UE su grandi traghetti e navi da crociera attraverso mari, fiumi, laghi e canali.

Essi includono:

- rimborso o trasporto alternativo | in caso di cancellazione o ritardo della partenza superiore a 90 minuti;
- assistenza adeguata | ad esempio pasti, bevande e, se necessario, sistemazione per un massimo di tre notti in caso di cancellazione o ritardo della partenza superiore a 90 minuti;
- | compensazione | di importi compresi tra il 25 % e il 50 % del prezzo del biglietto in situazioni di ritardo all'arrivo o cancellazione del viaggio;
- | trattamento e assistenza specifica non discriminatori e gratuiti per persone | con disabilità e a mobilità ridotta | sia nei terminali portuali che a bordo delle navi, nonché compensazione economica per la perdita o il danneggiamento delle attrezzature per la mobilità;
- | informazioni | adeguate sulle modalità di viaggio per tutti i passeggeri prima e durante il viaggio, nonché informazioni generali sui loro diritti nei terminali e a bordo delle navi;
- | introduzione di un | meccanismo per il trattamento dei reclami | da parte di vettori e operatori dei terminali;
- | istituzione di organi nazionali indipendenti incaricati di | far rispettare i diritti | sanciti dal regolamento compresa, laddove

KEY POINTS

These rights apply to passengers travelling in the EU on large ferries and cruise ships on sea, rivers, lakes or canals.

They include:

- | reimbursement or rerouting | in situations of cancellation or of delay at departure of more than 90 minutes;
- | adequate assistance | e.g. meals, refreshments and, where necessary, accommodation for up to 3 nights in situations of cancellation or delay at departure of more than 90 minutes;
- | compensation | of between 25 % and 50 % of the ticket price in situations of delay in arrival or cancellation of journeys;
- | non-discriminatory treatment and specific assistance free of charge for | disabled persons and persons with reduced mobility | both at port terminals and on board ships, as well as financial compensation for loss or damage of their mobility equipment;
- | adequate | information | on travel arrangements for all passengers before and during their journey, as well as general information about their rights in terminals and on board ships;
- | establishment of a | complaint-handling mechanism | by carriers and terminal operators;
- | establishment of independent national bodies to | enforce the rights | guaranteed under the regulation, including, where

appropriato, l'applicazione di sanzioni.

Dal 31 dicembre 2012 si applica il regolamento n. 392/2009 relativo alla responsabilità dei vettori che trasportano passeggeri via mare in caso di perdite o danni a seguito di un incidente.

A PARTIRE DA QUANDO SI APPLICA IL REGOLAMENTO?

A decorrere dal 18 dicembre 2012.

CONTESTO

Sito web della Commissione europea sui diritti dei passeggeri – trasporto marittimo

RIFERIMENTI

Atto | Data di entrata in vigore | Data limite di trasposizione negli Stati membri | Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

Regolamento (UE) n. 1177/2010 | 6.1.2011 | – | GU L 334 del 17.12.2010, pag. 1–16

ATTI COLLEGATI

Regolamento (CE) n. 392/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 aprile 2009, relativo alla responsabilità dei vettori che trasportano passeggeri via mare in caso di incidente (GU L 131 del 28.5.2009, pag. 24–46)

Ultima modifica: 20.08.2015

appropriate, the application of penalties.

Since 31 December 2012, Regulation (EC) No 392/2009 on the liability of carriers of passenger by sea also covers passengers in case of loss of damage resulting from an accident.

WHEN DOES THE REGULATION APPLY?

From 18 December 2012.

BACKGROUND

European Commission website on passenger rights – sea transport

REFERENCES

Act | Entry into force | Deadline for transposition in the Member States | Official Journal

Regulation (EU) No 1177/2010 | 6.1.2011 | – | OJ L 334, 17.12.2010, pp. 1–16

RELATED ACTS

Regulation (EC) No 392/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the liability of carriers of passengers by sea in the event of accidents (OJ L 131, 28.5.2009, pp. 24–46)

Last updated: 20.08.2015